

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

فلوت أول

FLAUTO I

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

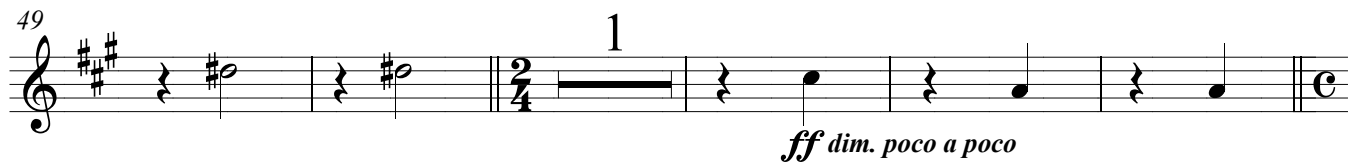
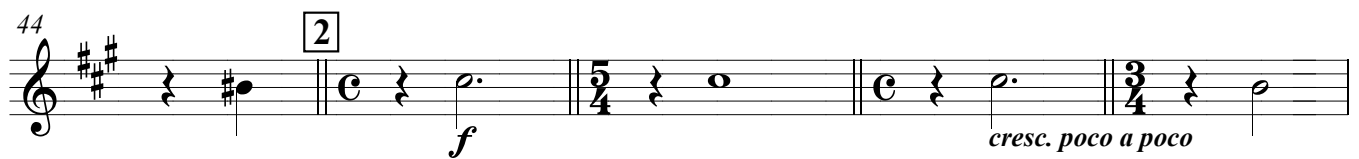
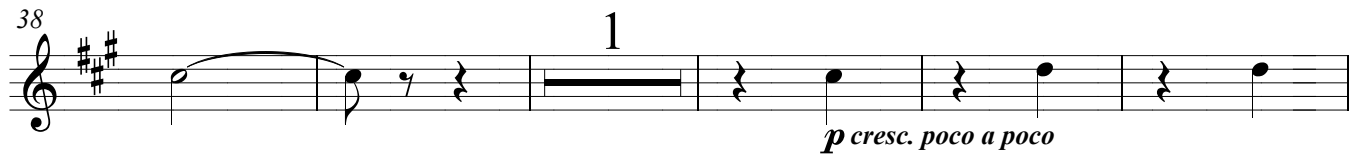
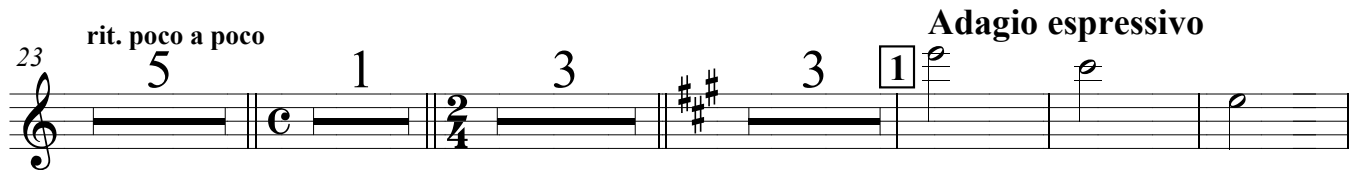
YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Flauto I

Moderato



The image displays a musical score for a piano piece, featuring two main sections: 'Poco più mosso' and 'Allegro molto agitato'.

Poco più mosso (Measures 61-77): This section begins with a treble clef and a 5/4 time signature. It includes a key signature change to two sharps (F# and C#) at measure 65. The tempo is marked 'Poco più mosso'. Dynamics include *ff* (fortissimo) at measure 65 and *p* (piano) at measure 75. The section concludes with a 2-measure rest in 2/4 time and a 3-measure rest in 3/4 time.

Allegro molto agitato (Measures 85-122): This section starts at measure 85 with a 3/4 time signature and a key signature of two sharps. The tempo is marked 'Allegro molto agitato'. Dynamics include *f* (forte) at measure 85, *pp* (pianissimo) at measure 105, and *f* at measure 113. The section includes a 6-measure rest in 2/4 time at measure 105 and a 22-measure rest in 2/4 time at measure 122. The tempo changes to 'Adagio ma non troppo' at measure 122, with a key signature change to one sharp (F#).

The score is written for a single melodic line on a treble clef staff. It includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

فلوت ثان
FLAUTO II

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

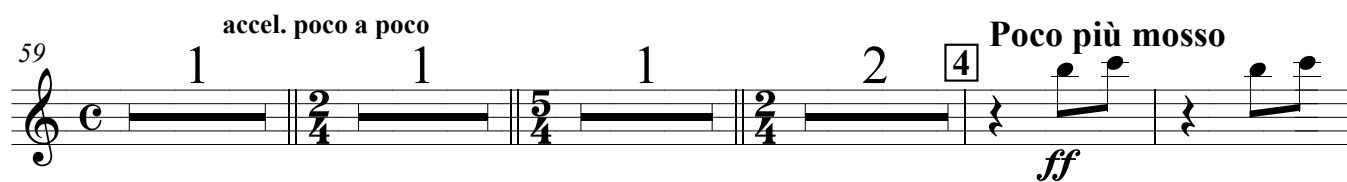
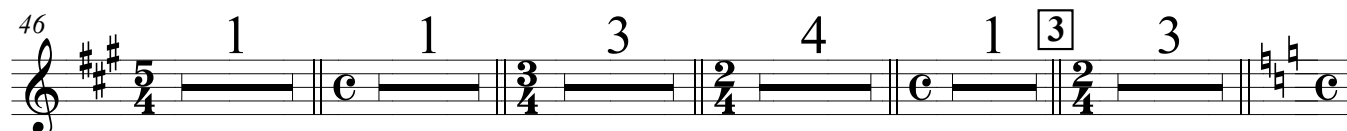
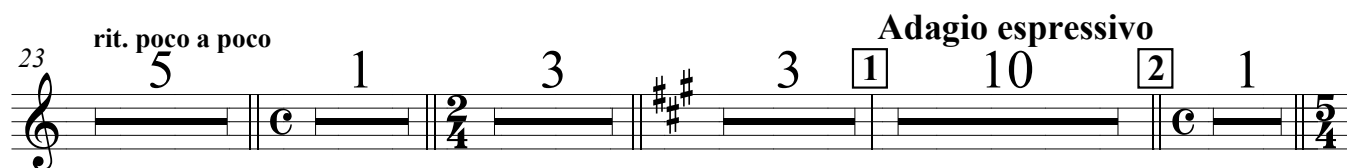
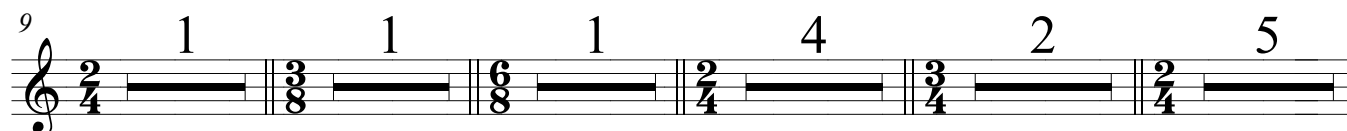
YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Flauto II

Moderato



76 *rit. poco a poco*
dim. poco a poco

82 1 2 **5** **Allegro molto agitato**
f

90 *dim. poco a poco* *p* *cresc. poco a poco*

95 *ff* **6** *dim. poco a poco* *p*

98

104 *rit. poco a poco* *dim. poco a poco* *pp* 1

110 **7** **Adagio espressivo** 15 5 **8** **Adagio ma non troppo** 22 *rit. poco a poco* 6

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

أوبوا أول
OBOE I

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

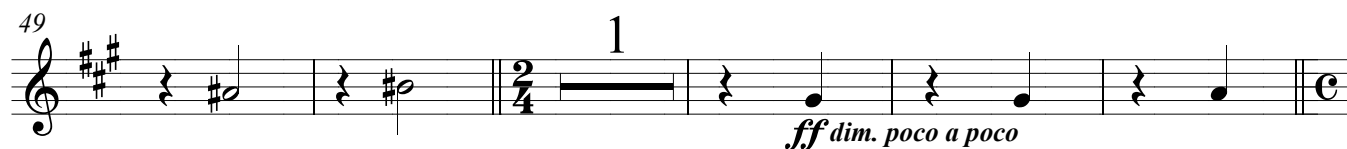
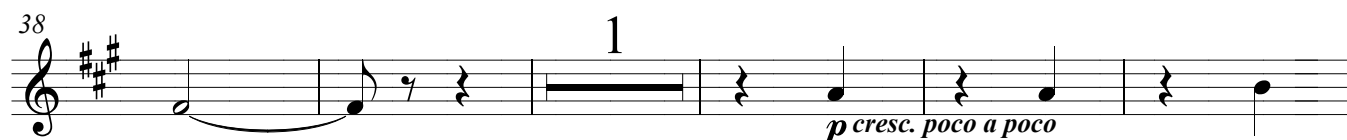
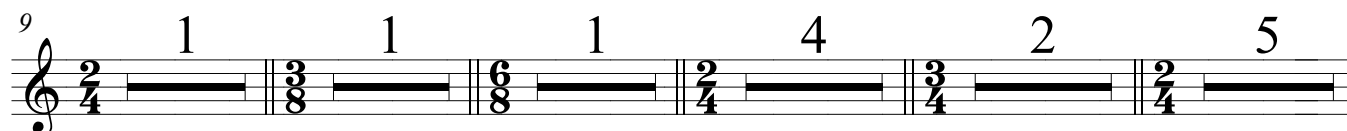
YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Oboe I

Moderato



61 **4** Poco più mosso

69

77 rit. poco a poco
dim. poco a poco

85 **5** Allegro molto agitato

93 **6**

98 dim. poco a poco

105 rit. poco a poco
dim. poco a poco

113 **7** Adagio espressivo

122 **8** Adagio ma non troppo

138 rit. poco a poco
dim. sempre p

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

أوبوا ثان

OBOE II

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

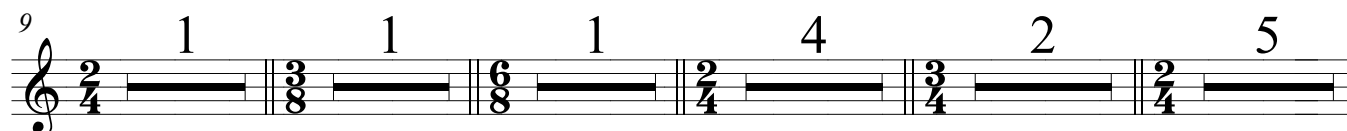
YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

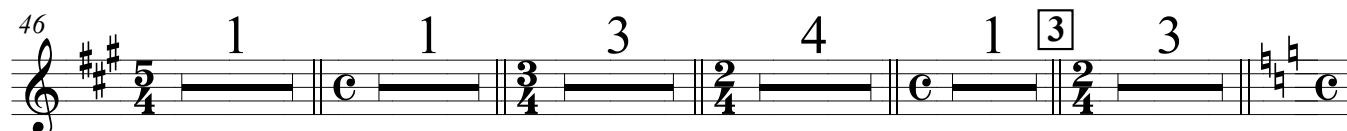
Oboe II

Moderato



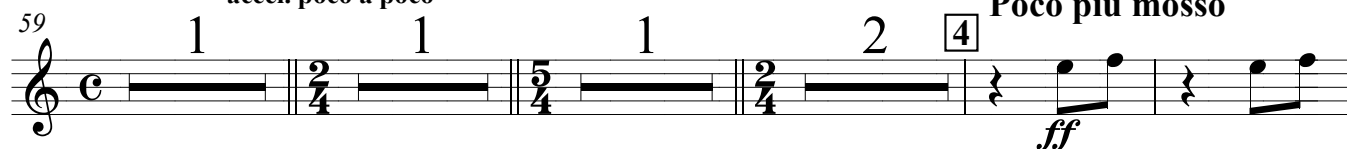
rit. poco a poco

Adagio espressivo



accel. poco a poco

Poco più mosso



76 *rit. poco a poco*
dim. poco a poco

82 1 2 **5** **Allegro molto agitato**
f

90 *dim. poco a poco* *p* **6**

97 *ff* *dim. poco a poco*

99

104 *rit. poco a poco* *dim. poco a poco* *pp* 1

110 **7** **Adagio espressivo** 15 5 **8** **Adagio ma non troppo** 22 *rit. poco a poco* 5

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كورانجليه

CORNO INGLESE

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

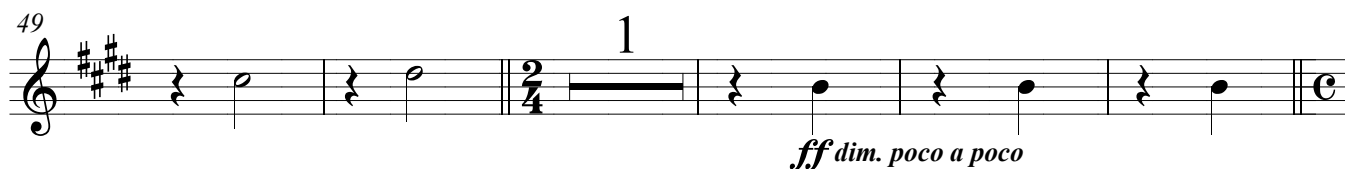
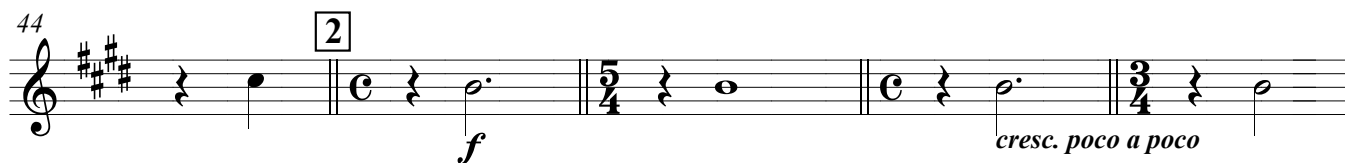
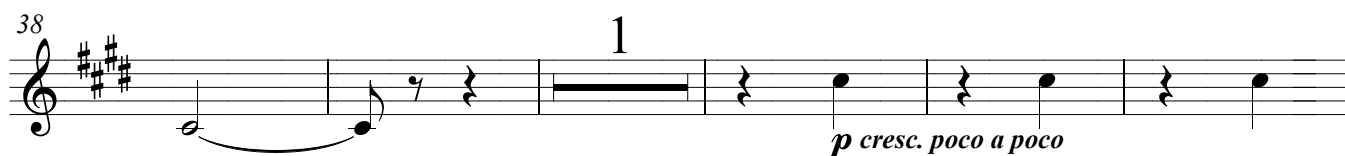
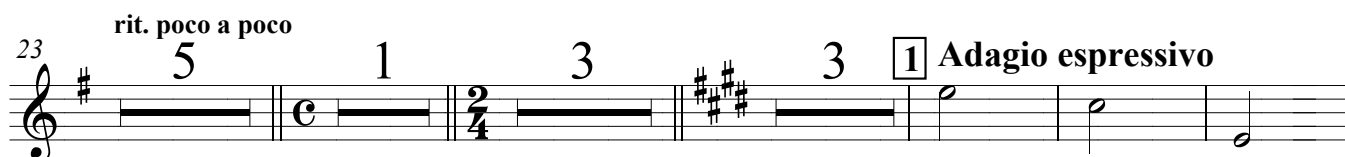
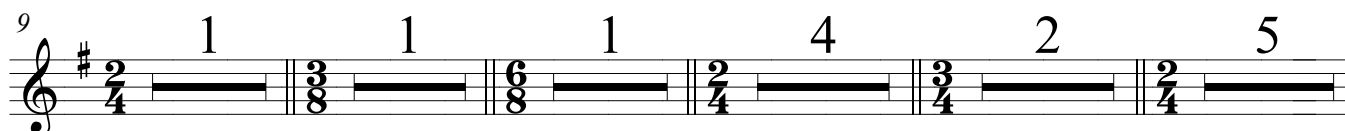
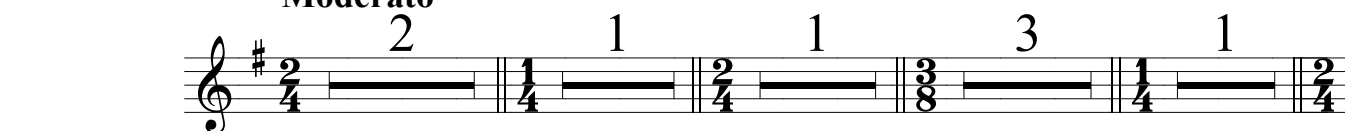
YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Corno Inglese in Fa

Moderato



يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كلارينيت أول
CLARINETTO I

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Clarinetto I in La

Moderato

2 1 1 3 1

9 1 1 1 4 2 5

23 rit. poco a poco 5 1 3 3 1 Adagio espressivo

38 1 *p cresc. poco a poco*

44 2 *f cresc. poco a poco*

49 1 *ff dim. poco a poco*

55 1 3 *f dim. poco a poco* *accel. poco a poco* *p cresc. poco a poco*

61 **4** Poco più mosso

69

77 rit. poco a poco
dim. poco a poco

85 **5** Allegro molto agitato

93 **6**

100

105 rit. poco a poco
dim. poco a poco

113 **7** Adagio espressivo

122 **8** Adagio ma non troppo

143 rit. poco a poco
dim. sempre *p*

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كلارينيت ثان
CLARINETTO II

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

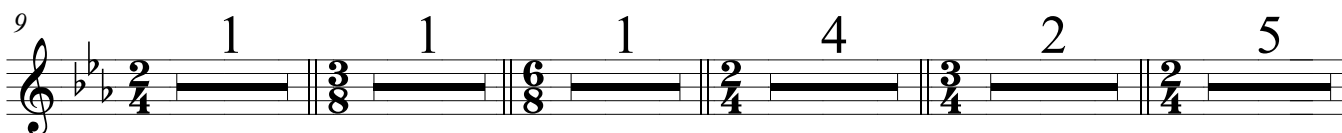
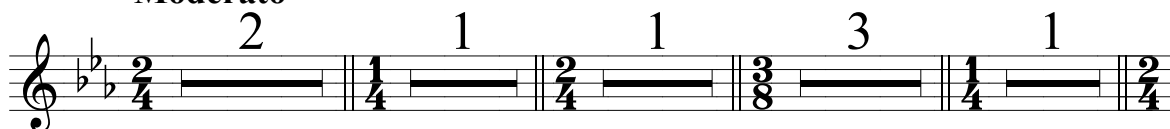
YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

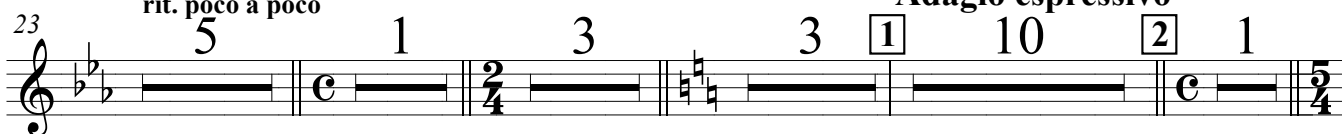
Clarinetto II in La

Moderato



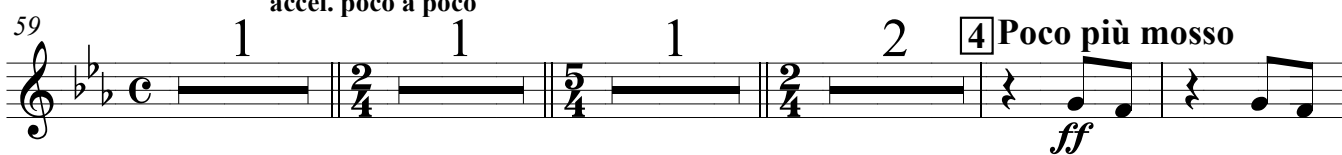
rit. poco a poco

Adagio espressivo



accel. poco a poco

Poco più mosso



76 *rit. poco a poco*
dim. poco a poco

82 **2** **5** **Allegro molto agitato**
f

90 *dim. poco a poco*
p

96 **6**
ff

100 *dim. poco a poco*
p

104 *rit. poco a poco*
dim. poco a poco
pp

110 **7** **Adagio espressivo** 15 **5** **8** **Adagio ma non troppo** 22 *rit. poco a poco* 6

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

باص كلارينت

CLARINETTO BASSO

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Clarinetto basso in La

Moderato

2 1 1 3 1

9 1 1 1 4 2 5

23 rit. poco a poco 5 1 3 3 1 Adagio espressivo

38 *p cresc. poco a poco*

44 *f* 2 *cresc. poco a poco*

48 *ff* *dim. poco a poco*

53 *f* 3 *dim. poco a poco*

58 *p* *accel. poco a poco* *cresc. poco a poco*

62 **4** Poco più mosso

68

75 rit. poco a poco
dim. poco a poco

82 **2** **5** Allegro molto agitato
p *f*

89 dim. poco a poco *p*

95 **6**

103 rit. poco a poco
dim. poco a poco *p*

110 **7** Adagio espressivo
cresc. poco a poco *f* *dim. poco a poco*

115 *p*

122 **5** **8** Adagio ma non troppo rit. poco a poco
22 6

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

فاجوت أول
FAGOTTO I

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Fagotto I

Moderato

2 1 1 3 1

9 1 1 1 4 2 5

rit. poco a poco

Adagio espressivo

23 5 1 3 3 1

38

p cresc. poco a poco

44 2

f cresc. poco a poco

48 5

ff dim. poco a poco

53 3

f dim. poco a poco

58

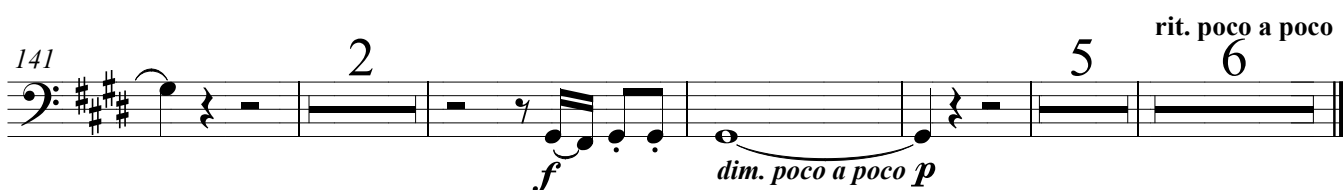
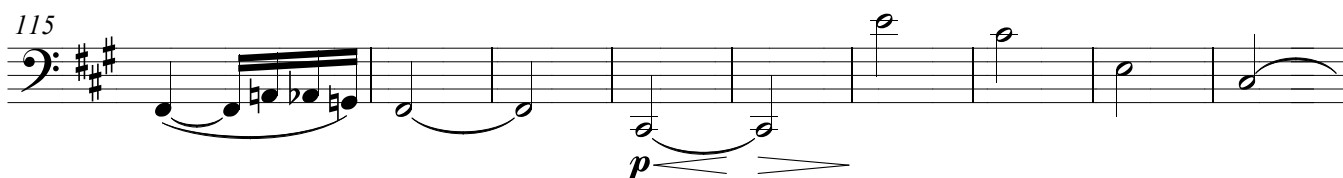
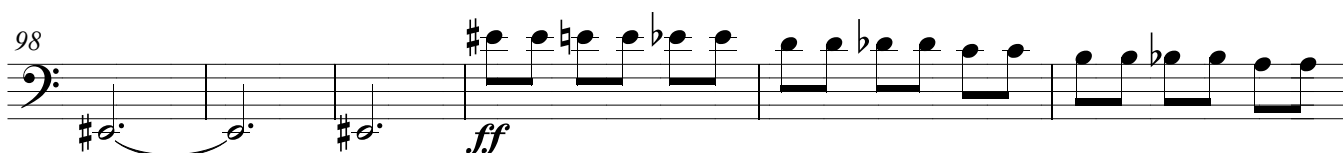
accel. poco a poco

p cresc. poco a poco

62 4

Poco più mosso

ff



يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

فاجوت ثان

FAGOTTO II

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Fagotto II

Moderato

2 1 1 3 1

9 1 1 1 4 2 5

23 rit. poco a poco 5 1 3 3 1 Adagio espressivo

38 p cresc. poco a poco

44 2 f cresc. poco a poco

48 5 ff dim. poco a poco

53 3 f dim. poco a poco

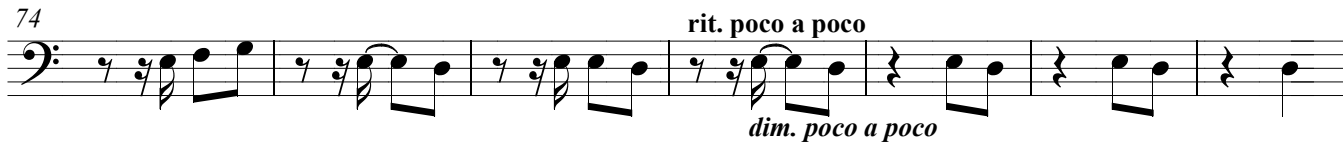
58 accel. poco a poco p cresc. poco a poco

62 4 Poco più mosso ff

68



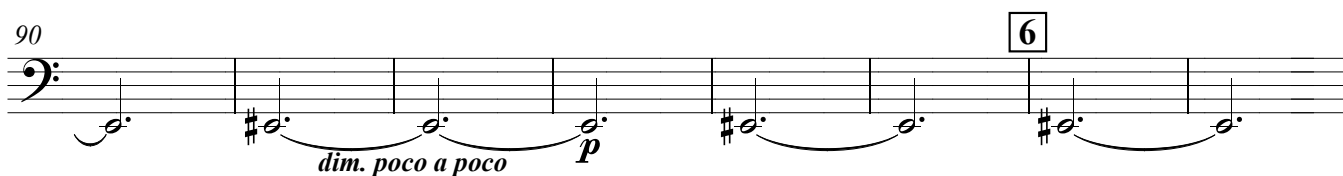
74



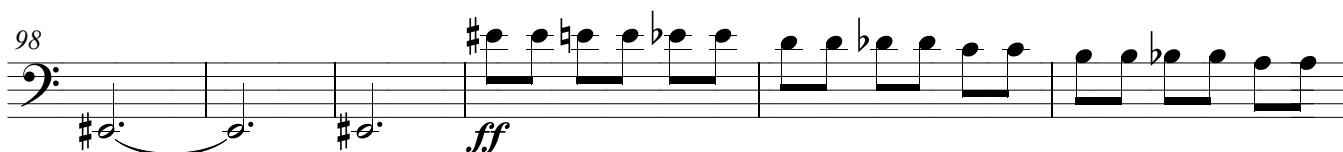
81



90



98



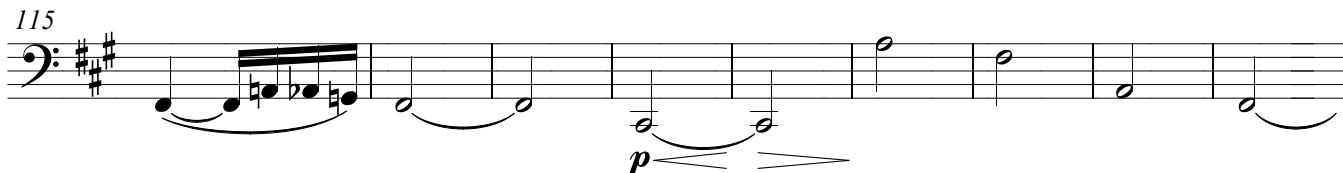
104



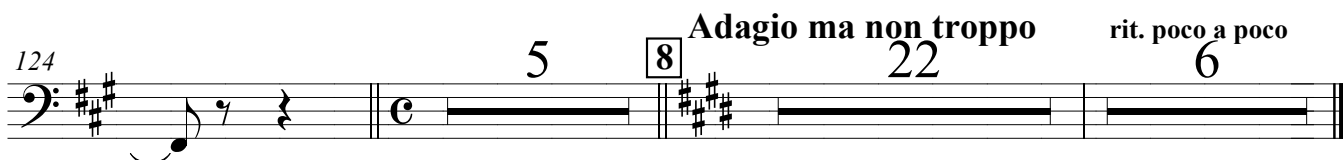
109



115



124



يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كونترفاجوط

CONTRAFAGOTTO

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Contrafagotto

Moderato

2 1 1 3 1

9 1 1 1 4 2 5

rit. poco a poco

23 5 1 3 3 1 4

Adagio espressivo

39

p cresc. poco a poco

45 2

f

cresc. poco a poco

49

ff

dim. poco a poco

54 3

f

dim. poco a poco

59

p

accel. poco a poco

cresc. poco a poco

63 **4** Poco più mosso

70

77 rit. poco a poco
dim. poco a poco *p*

85 **5** Allegro molto agitato

93 **6**

100 dim. poco a poco

108 **7** Adagio espressivo
p cresc. poco a poco

112 *f* dim. poco a poco

116 *p*

130 **8** Adagio ma non troppo
17 2 6 rit. poco a poco
f dim. sempre *p*

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كورنو أول

CORNO I

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Corno I in Fa

Moderato

11

1 4 2 5 5 1 3

rit. poco a poco

Adagio espressivo

32

3 [1] 10 [2] 1 1 1 3 4

accel. poco a poco

Poco più mosso

55

1 [3] 3 1 1 1 2 [4]

ff

66

rit. poco a poco

73

dim. poco a poco

Allegro molto agitato

80

1 2 [5]

p *f*

90

[6]

dim. poco a poco p

rit. poco a poco

100

dim. poco a poco pp *dim. poco a poco*

Adagio espressivo

Adagio ma non troppo

rit. poco a poco

108

1 [7] 15 5 [8] 22 6

ppp

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كورنو ثان
CORNO II

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Corno II in Fa

Moderato

11

1 4 2 5 5 1 3

rit. poco a poco

Adagio espressivo

32

3 [1] 10 [2] 1 1 1 3 4

accel. poco a poco

55

1 [3] 3 1 1 1 2 [4] Poco più mosso

ff

66

rit. poco a poco

73

dim. poco a poco

dim. poco a poco

80

1 2 [5] Allegro molto agitato

p *f*

90

[6]

dim. poco a poco *p*

rit. poco a poco

100

dim. poco a poco *pp*

dim. poco a poco

Adagio espressivo Adagio ma non troppo

108

1 [7] 15 5 [8] 22 6

ppp

rit. poco a poco

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كورنو ثالث
CORNO III

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Corno III in Fa

Moderato

11

1 4 2 5 5 1 3

rit. poco a poco

Adagio espressivo

32

3 [1] 10 [2] 1 1 1 3 4

accel. poco a poco

55

1 [3] 3 1 1 1 2 [4] Poco più mosso

ff

66

73

rit. poco a poco

dim. poco a poco

80

1 2 [5] Allegro molto agitato

p *f*

90

[6]

dim. poco a poco *p*

100

rit. poco a poco

dim. poco a poco *pp*

dim. poco a poco

108

Adagio espressivo Adagio ma non troppo rit. poco a poco

1 [7] 15 5 [8] 22 6

ppp

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كورنو رابع
CORNO IV

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

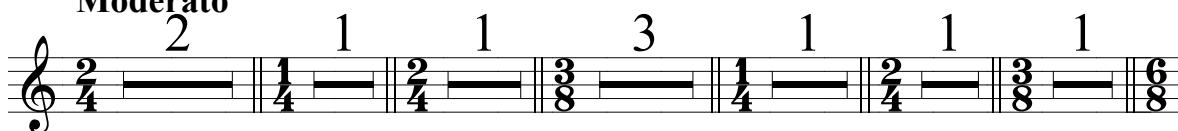
YOUSSEF GREISS

Op. 17

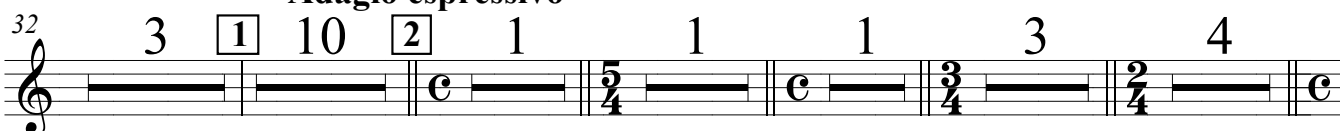
يوسف جريس

Corno IV in Fa

Moderato



Adagio espressivo



يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

تيمباني

TIMPANI

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

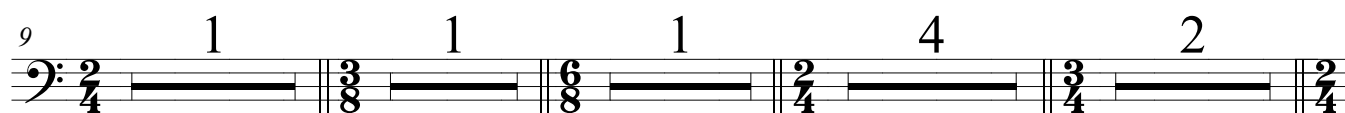
YOUSSEF GREISS

Op. 17

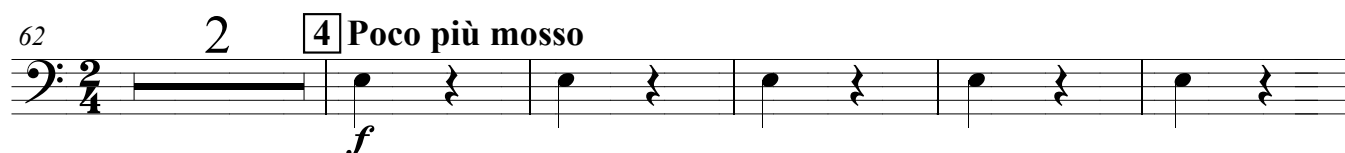
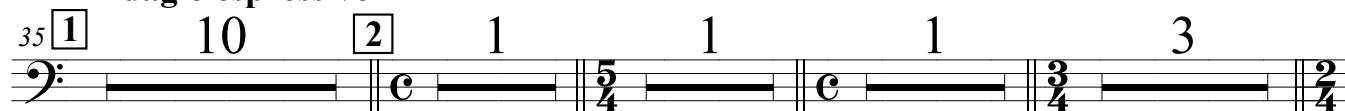
يوسف جريس

Timpani

Moderato



Adagio espressivo



75 *rit. poco a poco*
dim. poco a poco

81 *p* 1 2 5 **Allegro molto agitato** *f* *tr* *tr*

88 *dim. poco a poco*

92 *p* 6

98 *pp*

103 *rit. poco a poco*
dim. poco a poco

108 *pp* 1 7 15 5 **Adagio espressivo**

130 8 **Adagio ma non troppo** *rit. poco a poco* 22 3 *p* *dim. poco a poco* *pp*

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

هارب أول
ARPA I

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Arpa I

Moderato

Measures 1-6 of the Moderato section. The score is for Arpa I. The time signature changes from 2/4 to 1/4, 2/4, 3/8, 1/4, and back to 2/4. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 4.

Measures 7-12 of the Moderato section. The score continues with chords and fingerings. The time signature changes from 2/4 to 3/8, 6/8, 2/4, 3/4, 2/4, and back to 2/4. The final measure is marked *rit. poco a poco*.

Measures 13-27 of the Moderato section. The score features a long melodic line in the right hand, starting with a '8va' marking, and a corresponding bass line. The time signature is 2/4.

Adagio espressivo

Measures 28-33 of the Adagio espressivo section. The score is for Arpa I. The time signature changes from 2/4 to 3/4, 5/4, and back to 3/4. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 10.

48

3 4

f

56

3

1 1 1 2

accel. poco a poco

3 1 1 2

64

4

Poco più mosso

ff

3 3

3 3

67

3 3

3 3

3 3

70

3 3

3 3

3 3

73

76

rit. e dim. poco a poco

79

p

83

Allegro molto agitato

rit. poco a poco

110

Adagio espressivo

Adagio ma non troppo

rit. poco a poco

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

هارب ثان

ARPA II

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Arpa II

Moderato

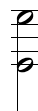
Musical score for Moderato section, measures 1-6. The score is for Arpa II and consists of two staves (treble and bass clef). The time signature changes from 2/4 to 1/4, then back to 2/4, then to 3/8, and finally back to 2/4. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, and 4 above the notes. The notes are represented by horizontal lines with flags indicating the rhythm.

Musical score for Moderato section, measures 7-12. The score continues from the previous system. The time signature changes from 2/4 to 3/8, then to 6/8, then back to 2/4, then to 3/4, and finally back to 2/4. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, 4, and 5 above the notes. The notes are represented by horizontal lines with flags indicating the rhythm.

Adagio espressivo

Musical score for Adagio espressivo section, measures 13-18. The score starts at measure 23. The time signature changes from 2/4 to common time (C), then to 2/4, then to 3/4, then to common time (C), then to 2/4, and finally to 5/4. The tempo marking is *rit. poco a poco*. Fingerings are indicated by numbers 1, 3, 5, and 10 above the notes. The notes are represented by horizontal lines with flags indicating the rhythm.

Musical score for Adagio espressivo section, measures 19-24. The score starts at measure 47. The time signature changes from common time (C) to 3/4, then to 2/4, then to common time (C), then to 2/4, and finally to 5/4. The tempo marking is *f*. Fingerings are indicated by numbers 1, 3, 4, and 3 above the notes. The notes are represented by horizontal lines with flags indicating the rhythm.



59 **Poco più mosso**

accel. poco a poco

ff

68

75

rit. e dim. poco a poco

82 **Allegro molto agitato**

p

rit. poco a poco

108 **Adagio espressivo** **Adagio ma non troppo**

rit. poco a poco

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

فيولينة أولى

VIOLINI I

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Violini I

Moderato $\frac{2}{4}$ **Solo**

espressivo

6

10

13

17

21

rit. poco a poco

dim. poco a poco

p

Adagio espressivo

28 1 3 3 1 6 Tutti
p cresc. poco a poco

44 2
f cresc. poco a poco

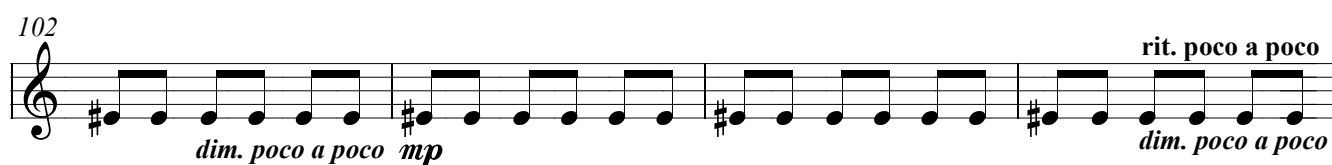
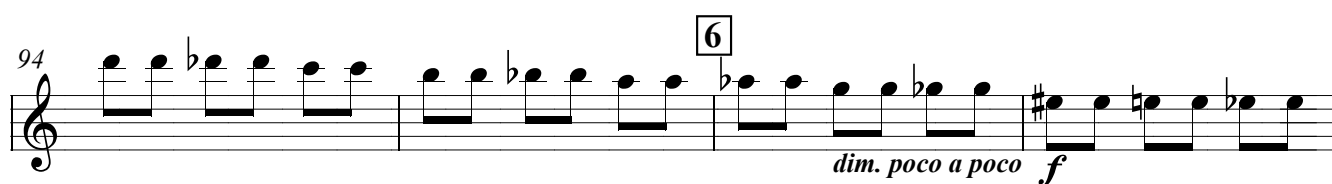
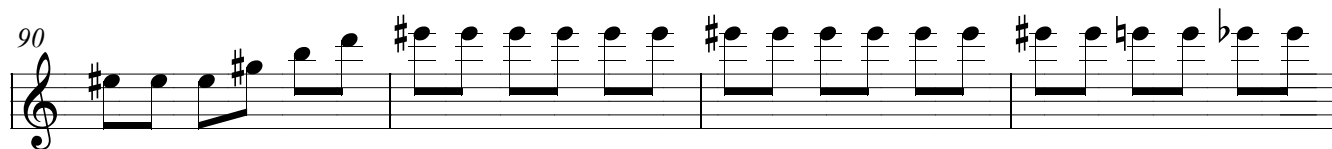
50 1 1 3
ff dim. poco a poco *f dim. poco a poco*

58 accel. poco a poco
p cresc. poco a poco

63 4 Poco più mosso

71 rit. poco a poco
dim. poco a poco

78 2
p

85 **5** Allegro molto agitato

135

f *cresc. poco a poco* *ff*

141

dim. poco a poco

147

f

152

rit. poco a poco *dim. poco a poco* *pp*

rit. poco a poco *dim. poco a poco* *pp*

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

فيولينة ثانية

VIOLINI II

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Violini II

Moderato

p

5

10

16

22

rit. poco a poco

dim. poco a poco

pp

Adagio espressivo

28

1 3 3 1 6

p cresc. poco a poco

43

2

f

cresc. poco a poco

48

1

ff dim. poco a poco

54 **1**

f dim. poco a poco

59 **accel. poco a poco**

p cresc. poco a poco

64 **4 Poco più mosso**

ff

73 **rit. poco a poco**

dim. poco a poco

82 **2 5 Allegro molto agitato**

p ff

89

93 **6**

dim. poco a poco

97

f dim. poco a poco

101

mf dim. poco a poco mp

105 **rit. poco a poco**

dim. poco a poco p

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان



LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Violo

Moderato

2 1 1 3 1

9 *mp* 1 1 2

15 2 1 3

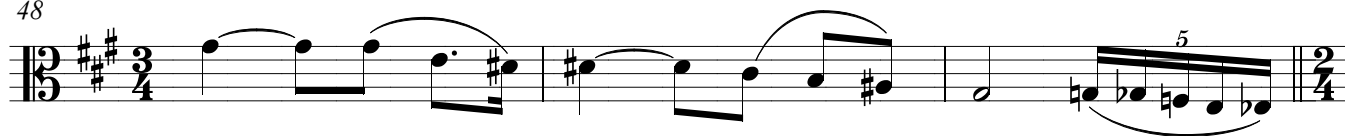
23 *rit. poco a poco* 1 2 1 2 *dim. poco a poco*

31 *Adagio espressivo* 1 *pizz.* *f* *dim.* *p*

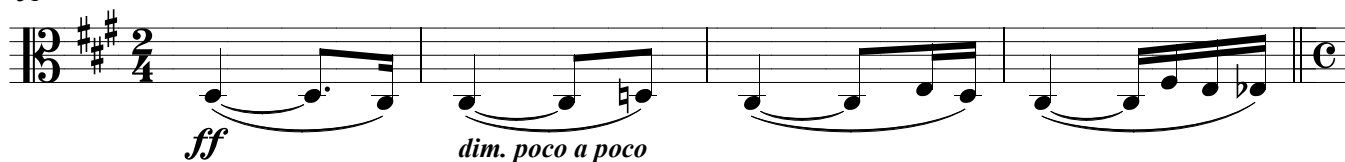
39 *arco* *p cresc. poco a poco*

45 2 *f* *cresc. poco a poco*

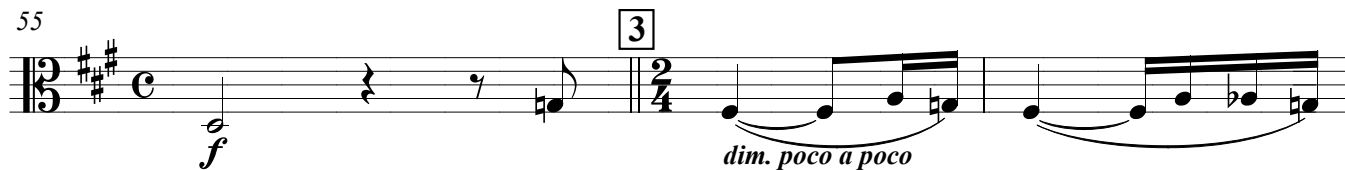
48



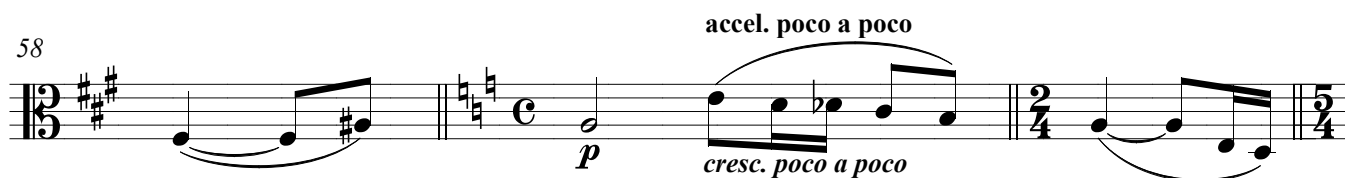
51



55



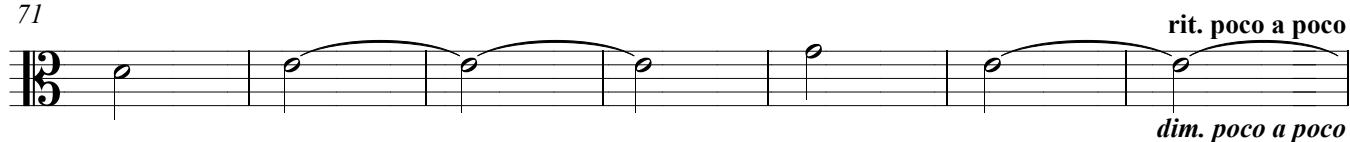
58



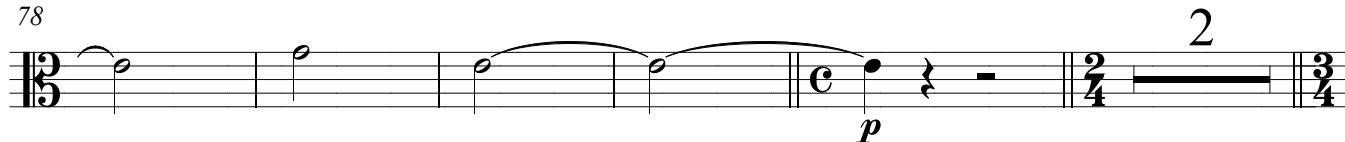
61

64 **4** Poco più mosso

71



78



85 **5** Allegro molto agitato

85 **5** Allegro molto agitato

90

94

6

dim. poco a poco **f**

98

dim. poco a poco **ff**

102

dim. poco a poco **mp**

rit. poco a poco

dim. poco a poco

107

7 Adagio espressivo

cresc. poco a poco

113

f

dim. poco a poco

p

120

pizz.

arco

1

cresc. **p**

130 **8**

p

139

149

rit. poco a poco

dim. poco a poco **pp**

يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

تشيللو

VIOLONCELLI

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Violoncelli

Moderato

2 1 1 3 1

9 1 1 1 2

17 rit. poco a poco
dim. poco a poco

25 ppp f dim.

33 Adagio espressivo
1 pizz. p arco
p cresc. poco a poco

41 2 f

46 cresc. poco a poco

49 5 ff dim. poco a poco

54 3

f *dim. poco a poco*

59 *accel. poco a poco*

p *cresc. poco a poco*

63 4 Poco più mosso

ff

71 *rit. poco a poco*

dim. poco a poco

80 5

p *ff*

87

92 6

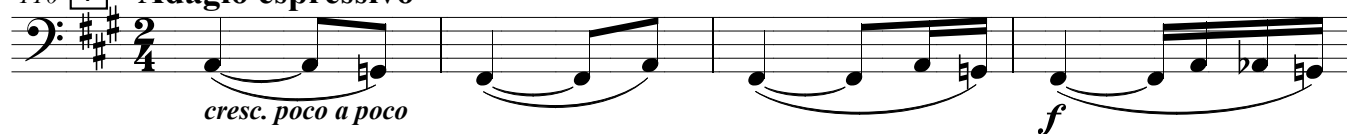
dim. poco a poco

97 *f* *dim. poco a poco mf*

102 *dim. poco a poco f* *rit. poco a poco*

dim. poco a poco mp *dim. poco a poco*

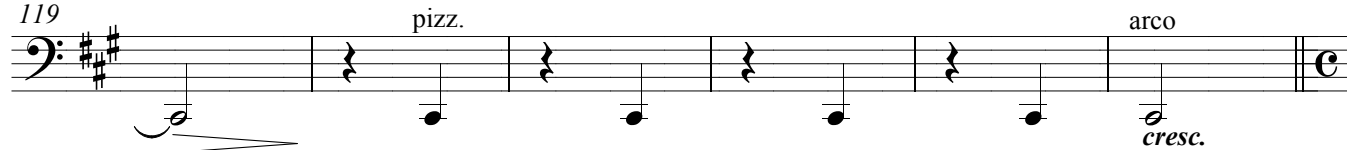
106 *p*

110 **7** Adagio espressivo

114



119



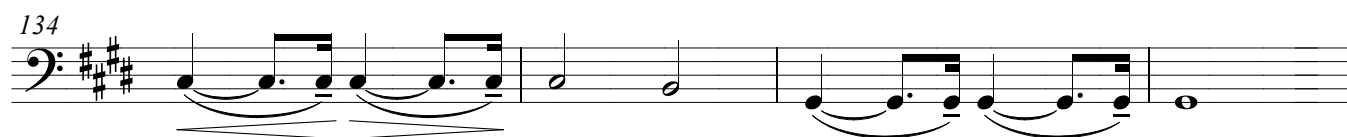
125



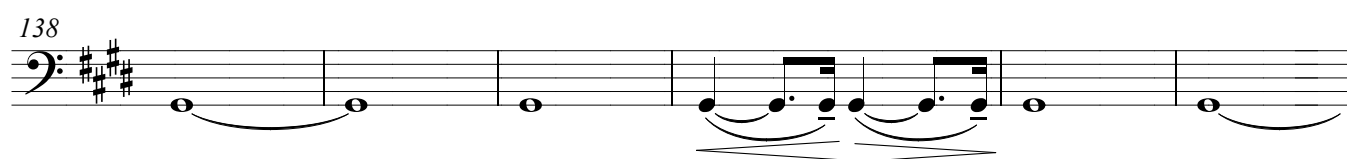
129

**8** Adagio ma non troppo

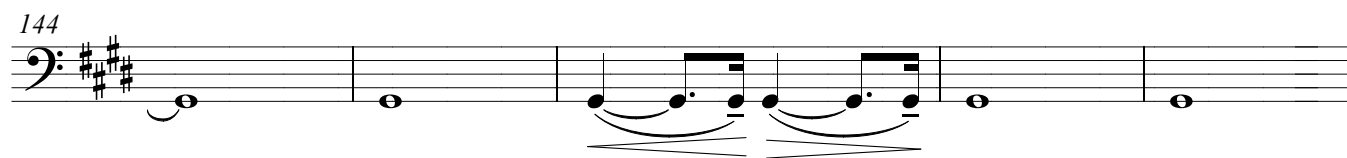
134



138



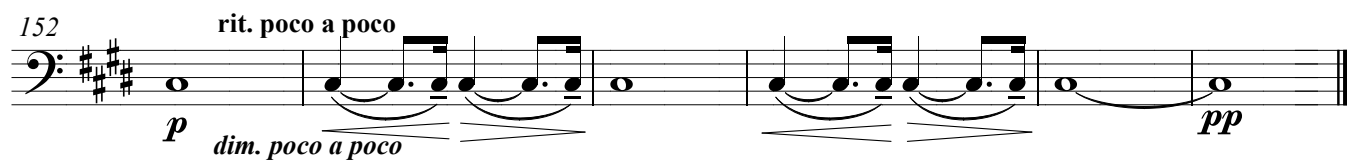
144



149



152



يوسف جريس

YOUSSEF GREISS

الأعمال الكاملة في ١٢ مجلدًا

Complete Works in 12 Volumes

Volume 7

مجلد رقم ٧

LE GALERIEN
(2nd version)

سجين المركب
(النسخة الثانية)

Part 2
Orchestral Parts

الجزء الثاني
آلات الأوركسترا

Edited by
HAIG AVAKIAN

التحقيق
هايج أفاكيان

كونتراباص

CONTRABASSI

LE GALERIEN

[2ème version, 1934]

سجين المركب

YOUSSEF GREISS

Op. 17

يوسف جريس

Contrabassi

Moderato

2 1 1 3 1

9 1 1 1 2

17 rit. poco a poco
dim. poco a poco

25 1 2

33 Adagio espressivo
1 pizz. arco
p cresc. poco a poco

41 2

46 cresc. poco a poco

49 5 ff dim. poco a poco

54 3

f *dim. poco a poco*

59

p *accel. poco a poco* *cresc. poco a poco*

63 4 Poco più mosso

ff

71

rit. poco a poco *dim. poco a poco*

80 5

p *ff*

87

ff

92 6

dim. poco a poco

97

f *dim. poco a poco mf*

102

dim. poco a poco mp *ff* *rit. poco a poco* *dim. poco a poco*

106

p

110 **7** Adagio espressivo

114



119



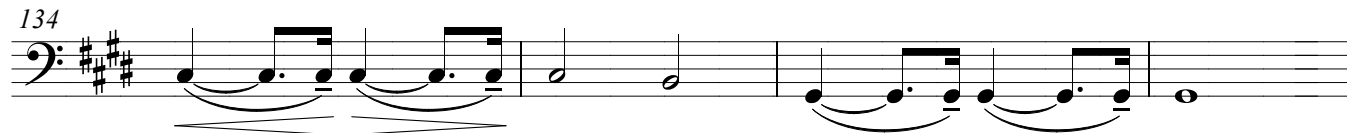
125



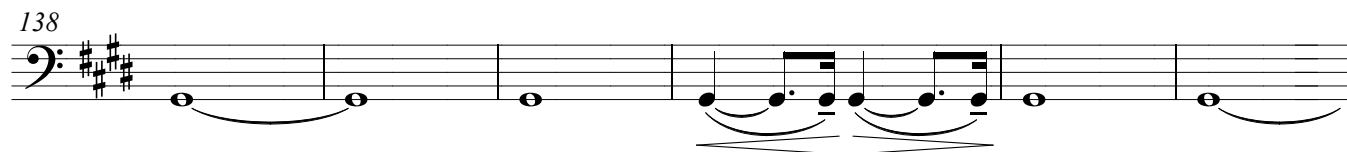
129

**8** Adagio ma non troppo

134



138



144



149



152

